

Službeni list

Europske unije

C 13



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 57.

17. siječnja 2014.

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj	Stranica
----------------------	---------	----------

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2014/C 13/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet COMP/M.7105 – NTT Data Corporation/Everis Participaciones) ⁽¹⁾	1
2014/C 13/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet COMP/M.7005 – Schneider Electric/Invensys) ⁽¹⁾	1
2014/C 13/03	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet COMP/M.6927 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Barclays/Intertain) ⁽¹⁾	2
2014/C 13/04	Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) – Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi ⁽¹⁾	3

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2014/C 13/05	Tečajna lista eura	4
--------------	--------------------------	---

HR

Cijena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2014/C 13/06	Obavijest Ministarstva gospodarskog razvoja Talijanske Republike na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika	5
2014/C 13/07	Obavijest Ministarstva gospodarskog razvoja Talijanske Republike u skladu s člankom 3. stavkom 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika	7

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

Europska komisija

2014/C 13/08	Obavijest o antidampinškim mjerama na snazi u pogledu uvoza u Uniju određenih zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika: promjena naziva poduzeća na koja se primjenjuju pojedinačne antidampinške pristojbe	9
--------------	---	---

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2014/C 13/09	Prethodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.7136 – Marubeni/INCJ/AGS) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	10
--------------	---	----

Ispravci

2014/C 13/10	Ispravak Obavijesti o isteku određenih antidampinških mjera 2013/C 373/11 (SL C 373, 20.12.2013.)	11
--------------	---	----



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet COMP/M.7105 – NTT Data Corporation/Everis Participaciones)****(Tekst značajan za EGP)**

(2014/C 13/01)

Dana 7. siječnja 2014. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na web-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru.
- u elektroničkom obliku na web-mjestu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod brojem dokumenta 32014M7105. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet COMP/M.7005 – Schneider Electric/Invensys)****(Tekst značajan za EGP)**

(2014/C 13/02)

Dana 29. studenoga 2013. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na web-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru.
- u elektroničkom obliku na web-mjestu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod brojem dokumenta 32013M7005. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet COMP/M.6927 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Barclays/Intertain)
(Tekst značajan za EGP)
(2014/C 13/03)

Dana 9. siječnja 2014. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na web-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru.
 - u elektroničkom obliku na web-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod brojem dokumenta 32014M6927. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.
-

Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU)

Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi

(Tekst značajan za EGP)

(2014/C 13/04)

Datum donošenja odluke	12.12.2013.	
Broj potpore	SA.37558 (13/N)	
Država članica	Rumunjska	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Proiectul Ro-NET – Dezvoltarea infrastructurii de bandă largă în zone nedeservite, prin utilizarea fondurilor structurale	
Pravna osnova	1. HG nr. 444/2009 – privind aprobarea Strategiei Guvernamentale pentru dezvoltarea comunicațiilor electronice în bandă largă pentru perioada 2009-2015; 2. HG nr. 548/2013 – privind organizarea și funcționarea Ministerului pentru Societatea Informațională; 3. Programul Operațional Sectorial – Creșterea Competitivității Economice, aprobat prin Decizia (CE) nr. 3472/2007 din 12 iulie 2007.	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Sektorski razvoj, Regionalni razvoj	
Oblik potpore	Neposredna bespovratna sredstva	
Proračun	Ukupni proračun: 374 RON (u milijunima) Godišnji proračun: 187 RON (u milijunima)	
Intenzitet potpore	100 %	
Trajanje (razdoblje)	do 31.12.2015.	
Gospodarski sektori	Telekomunikacije	
Naziv i adresa davatelja potpore	Ministerul pentru Societatea Informațională Bdul. Libertății nr. 14, sector 5 050706 București ROMÂNIA	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

16. siječnja 2014.

(2014/C 13/05)

1 euro =

Valuta			Tečaj		
USD	američki dolar	1,3597	CAD	kanadski dolar	1,4851
JPY	japanski jen	142,21	HKD	hongkonški dolar	10,5441
DKK	danska kruna	7,4620	NZD	novozelandski dolar	1,6375
GBP	funta sterlinga	0,83215	SGD	singapurski dolar	1,7318
SEK	švedska kruna	8,8174	KRW	južnokorejski von	1 447,27
CHF	švicarski franak	1,2350	ZAR	južnoafrički rand	14,8164
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	8,2360
NOK	norveška kruna	8,3890	HRK	hrvatska kuna	7,6260
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 481,01
CZK	češka kruna	27,491	MYR	malezijski ringit	4,4834
HUF	mađarska forinta	300,55	PHP	filipinski pezo	61,323
LTL	litavski litas	3,4528	RUB	ruski rubalj	45,4230
PLN	poljski zlot	4,1692	THB	tajlandski baht	44,595
RON	rumunjski novi leu	4,5303	BRL	brazilski real	3,2269
TRY	turska lira	2,9991	MXN	meksički pezo	18,0439
AUD	australski dolar	1,5457	INR	indijska rupija	83,7100

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Obavijest Ministarstva gospodarskog razvoja Talijanske Republike na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika

(2014/C 13/06)

Ministarstvo gospodarskog razvoja primilo je prijavu za odobrenje istraživanja ugljikovodika pod nazivom „BROLA”, koju je dostavilo poduzeće Enel Longanesi Developments Srl za područje u regiji Emilia Romagna, posebno u pokrajini Bologna, označeno lukovima meridijana i paralela koji spajaju točke s niže navedenim zemljopisnim koordinatama:

Točke	Zemljopisne koordinate	
	Zemljopisna dužina Z Monte Mario	Zemljopisna širina S
a	– 0°56′	44°30′
b	– 0°48′	44°30′
c	– 0°48′	44°27′
d	– 0°43′	44°27′
e	– 0°43′	44°24′
f	– 0°57′	44°24′
g	– 0°57′	44°28′
h	– 0°56′	44°28′

Gore navedene koordinate utvrđene su na temelju karte Italije koju je izradio Vojni zemljopisni institut (Istituto Geografico Militare, IGM) – u omjeru 1:100 000, karta br. 88.

Površina navedenog područja iznosi stoga 164,20 km².

U skladu s gore navedenom Direktivom, člankom 4. Zakonodavne uredbe br. 625 od 25. studenoga 1996., Ministarskom odlukom od 4. ožujka 2011. i Direktorskom odlukom od 22. ožujka 2011., Ministarstvo gospodarskog razvoja objavljuje obavijest kojom se zainteresiranim osobama omogućuje da podnesu prijave za odobrenje istraživanja ugljikovodika na istom području označenom gore navedenim točkama i koordinatama.

Ministarstvo gospodarskog razvoja – Odjel za energetiku – Glavna uprava za mineralne i energetske resurse – Odsjek VI. odgovorno je tijelo za izdavanje odgovarajućeg odobrenja za istraživanje.

Pravila za izdavanje odobrenja za mineraloško istraživanje definirana su u sljedećim propisima:

Zakon br. 613 od 21. srpnja 1967., Zakon br. 9 od 9. siječnja 1991., Zakonodavna uredba br. 625 od 25. studenoga 1996., Ministarska odluka od 4. ožujka 2011. i Direktorska odluka od 22. ožujka 2011.

Prijave se podnose u roku od 3 mjeseca od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

Prijave podnesene nakon tog roka neće se uzeti u obzir.

Prijave se moraju dostaviti na sljedeću adresu:

Ministero dello sviluppo economico
Dipartimento per l'energia
Direzione generale delle risorse minerarie ed energetiche
Divisione VI
Via Molise 2
00187 Roma RM
ITALIA

Prijave se mogu podnijeti i certificiranom elektroničkom poštom (PEC) uključujući dokumentaciju u elektroničkom obliku s digitalnim potpisom pravnog zastupnika podnositelja prijave na adresu: ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it

U skladu s točkom 2. Priloga A Odluci predsjednika Vijeća ministara br. 22 od 22. prosinca 2010. postupak za izdavanje odobrenja za istraživanje ne smije trajati duže od 180 dana.

Obavijest Ministarstva gospodarskog razvoja Talijanske Republike u skladu s člankom 3. stavkom 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika

(2014/C 13/07)

Ministarstvo gospodarskog razvoja primilo je prijavu za odobrenje istraživanja ugljikovodika koju je dostavilo poduzeće Adriatic Oil Plc, pod nazivom „d 173 A.R.-AD”, za područje A (Jadransko more), označeno lukovima meridijana i paralela koji spajaju točke s niže navedenim zemljopisnim koordinatama:

Točke	Zemljopisne koordinate	
	Zemljopisna dužina I Greenwich	Zemljopisna širina S
a	13°04'	44°28'
b	13°10'	44°28'
c	13°10'	44°26'
d	13°09'	44°26'
e	13°09'	44°24'
f	13°10'	44°24'
g	13°10'	44°23'
h	Sjecište između paralele 44°23' i granice područja A	
i	Sjecište između granice područja A i meridijana 13°21'	
l	13°21'	44°19'
m	13°20'	44°19'
n	13°20'	44°17'
o	13°21'	44°17'
p	13°21'	44°16'
q	13°22'	44°16'
r	13°22'	44°15'
s	13°23'	44°15'
t	13°23'	44°14'
u	13°09'	44°14'
v	13°09'	44°17'
z	13°06'	44°17'
a'	13°06'	44°20'
b'	13°01'	44°20'
c'	13°01'	44°25'
d'	13°04'	44°25'

Između točke „h” i točke „i” linija koja obilježava područje A predstavlja granice prijave za odobrenje.

Gore navedene koordinate utvrđene su na temelju nautičke karte talijanske obale koju je izradio Hidrografski institut mornarice (Istituto Idrografico della Marina Militare) u omjeru 1:250 000, karta br. 924.

Površina navedenog područja iznosi stoga 430,80 km².

U skladu s gore navedenom Direktivom, člankom 4. Zakonodavne uredbe br. 625 od 25. studenoga 1996., Ministarskom odlukom od 4. ožujka 2011. i Direktorskom odlukom od 22. ožujka 2011., Ministarstvo gospodarskog razvoja objavljuje obavijest kojom se zainteresiranim osobama omogućuje da podnesu prijave za odobrenje istraživanja ugljikovodika na istom području označenom gore navedenim točkama i koordinatama.

Ministarstvo gospodarskog razvoja – Odjel za energetiku – Glavna uprava za mineralne i energetske resurse – Odsjek VI. odgovorno je tijelo za izdavanje odgovarajućeg odobrenja za istraživanje.

Pravila za izdavanje odobrenja za mineraloško istraživanje definirana su u sljedećim propisima:

Zakon br. 613 od 21. srpnja 1967., Zakon br. 9 od 9. siječnja 1991., Zakonodavna uredba br. 625 od 25. studenoga 1996. Ministarska odluka od 4. ožujka 2011. i Direktorska odluka od 22. ožujka 2011.

Prijave se podnose u roku od 3 mjeseca od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

Prijave podnesene nakon tog roka neće se uzeti u obzir.

Prijave se moraju dostaviti na sljedeću adresu:

Ministero dello sviluppo economico
Dipartimento per l'energia
Direzione generale delle risorse minerarie ed energetiche
Divisione VI
Via Molise 2
00187 Roma RM
ITALIA

Prijave se mogu podnijeti i elektroničkom poštom uključujući dokumentaciju u elektroničkom obliku s digitalnim potpisom pravnog zastupnika podnositelja prijave na adresu: ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it

U skladu s točkom 2. Priloga A Odluci predsjednika Vijeća ministara br. 22 od 22. prosinca 2010. postupak za izdavanje odobrenja za istraživanje ne smije trajati duže od 180 dana.

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

EUROPSKA KOMISIJA

Obavijest o antidampinškim mjerama na snazi u pogledu uvoza u Uniju određenih zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika: promjena naziva poduzeća na koja se primjenjuju pojedinačne antidampinške pristojbe

(2014/C 13/08)

Na uvoz određenih zavarenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika podrijetlom među ostalim iz Ukrajine primjenjuju se antidampinške pristojbe na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 1256/2008 od 16. prosinca 2008. ⁽¹⁾.

Antidampinške pristojbe u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1256/2008 od 16. prosinca 2008. primjenjuju se na ukrajinske proizvođače izvoznike OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant i OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant.

Navedena društva obavijestila su Komisiju 29. svibnja 2013. da su zbog promjene ukrajinskih zakona promijenila svoje nazive. Te su promjene utjecale na kratice registriranih naziva dvaju društava kako slijedi:

— „OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant” preimenovan je u „PJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant”

i

— „OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant” preimenovan je u „PJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant”.

Komisija je pregledala dostavljene informacije i zaključila da promjena naziva ne utječe na zaključke navedene Uredbe Vijeća.

Stoga je u Uredbi (EZ) br. 1256/2008 upućivanje na „OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant” potrebno tumačiti kao „PJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant” i u Uredbi (EZ) br. 1256/2008 upućivanje na „OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant” potrebno je tumačiti kao „PJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant”.

Dodatna oznaka TARIC A345 koja je u Uredbi (EZ) br. 1256/2008 prethodno dodijeljena društvima „OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant” i „OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant” primjenjuje se na „PJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant” i „PJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant”.

⁽¹⁾ SL L 343, 19.12.2008., str. 1.

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet COMP/M.7136 – Marubeni/INCJ/AGS)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2014/C 13/09)

1. Dana 8. siječnja 2014. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da Marubeni Corporation („Marubeni”, Japan) i Innovation Network Corporation of Japan („INCJ”, Japan) kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad Administração e Gestão de Sistemas de Salubridade, SA („AGS”, Portugal).

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

- za Marubeni: bavi se trgovanjem robom diljem svijeta u nizu sektora, uključujući energetske sektor i sektore povezane s energetikom, kao i sektore povezane s infrastrukturom,
- za INCJ: bavi se pružanjem usluga potpore u području financija, tehnologije i upravljanja za poduzetnike i ulaganjem u zelenu energiju, elektroniku, informatičku tehnologiju i biotehnologiju te u sektore povezane s infrastrukturom, poput vodoopskrbe na globalnoj razini,
- za AGS: bavi se upravljanjem i poslovanjem objektima za vodoopskrbu i otpadne vode u Portugalu i Brazilu i njihovim održavanjem.

3. Slijedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgađa se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.7136 – Marubeni/INCJ/AGS, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).

ISPRAVCI**Ispravak Obavijesti o isteku određenih antidampinških mjera 2013/C 373/11**

(Službeni list Europske unije C 373 od 20. prosinca 2013.)

(2014/C 13/10)

Obavijest o isteku određenih antidampinških mjera pod brojem 2013/C 373/11 koja je 20. prosinca 2013. objavljena u odjeljku „Postupci u vezi s provedbom politike tržišnog natjecanja” trebala je biti objavljena u odjeljku „Postupci u vezi s provedbom zajedničke trgovinske politike”.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HR